

Consens terminològic en atenció integrada

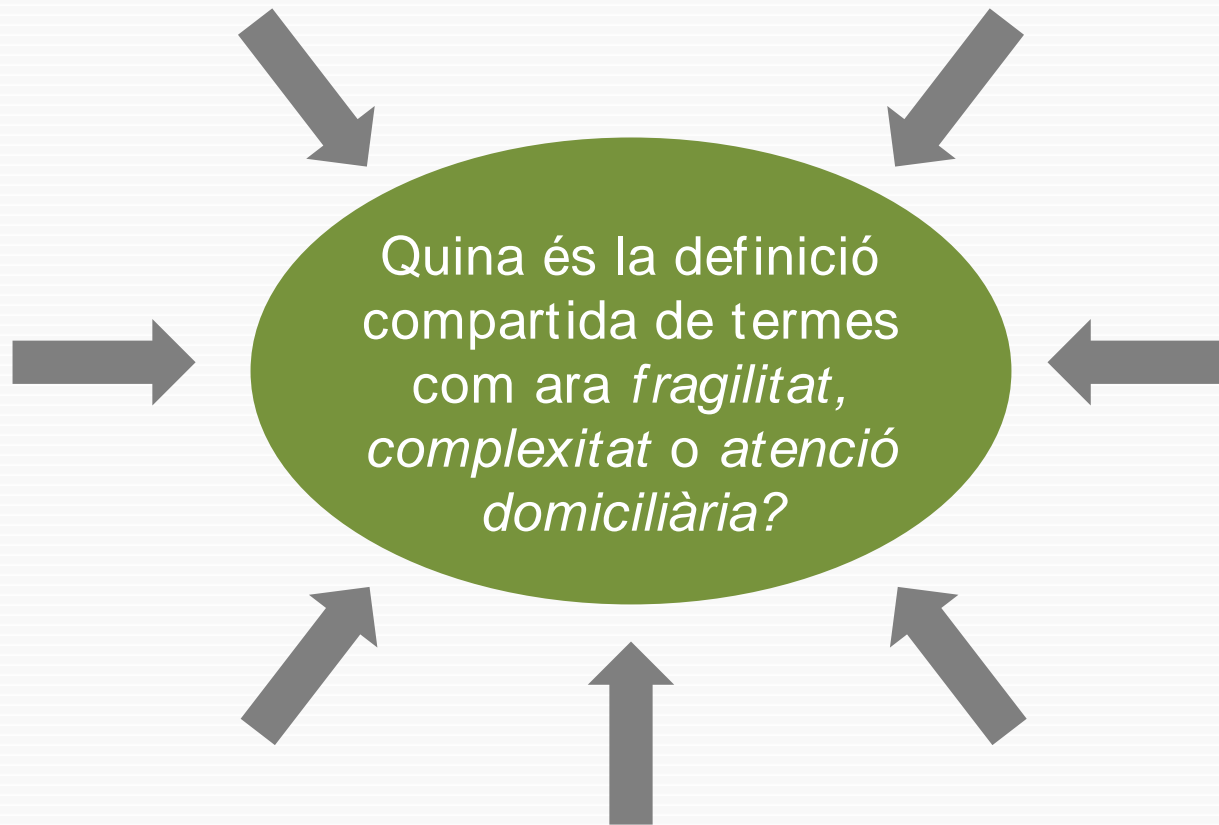


El contingut d'aquest document està sotmès a una llicència Creative Commons d'ús obert, amb reconeixement d'autoria i sense obra derivada
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.ca>
© TERMCAT, Centre de Terminologia, 2016

M. Amor Montané, Marta Sabater i Ester Sarquella
I Congrés de l'Acció Social
Vic, 7 de juliol de 2017

Consens terminològic en atenció integrada

Objectiu: fixació de conceptes



Consens terminològic en atenció integrada

Serveis de socials

Serveis de salut

Atenció integrada

Consens terminològic en atenció integrada

**Consens terminològic
per a la construcció d'un marc conceptual sòlid**



Consens terminològic en atenció integrada

Terminologia de l'atenció integrada

- terminologia bàsica
- de consens
- avalada lingüísticament
- amb equivalents en castellà i anglès
- amb el segell final del Consell Supervisor
- accessible en línia i actualitzable

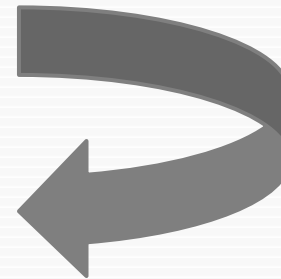


Consens terminològic en atenció integrada

Fase 1: selecció de la nomenclatura

- Buidatge de textos de referència
- Proposta de termes de 15 experts

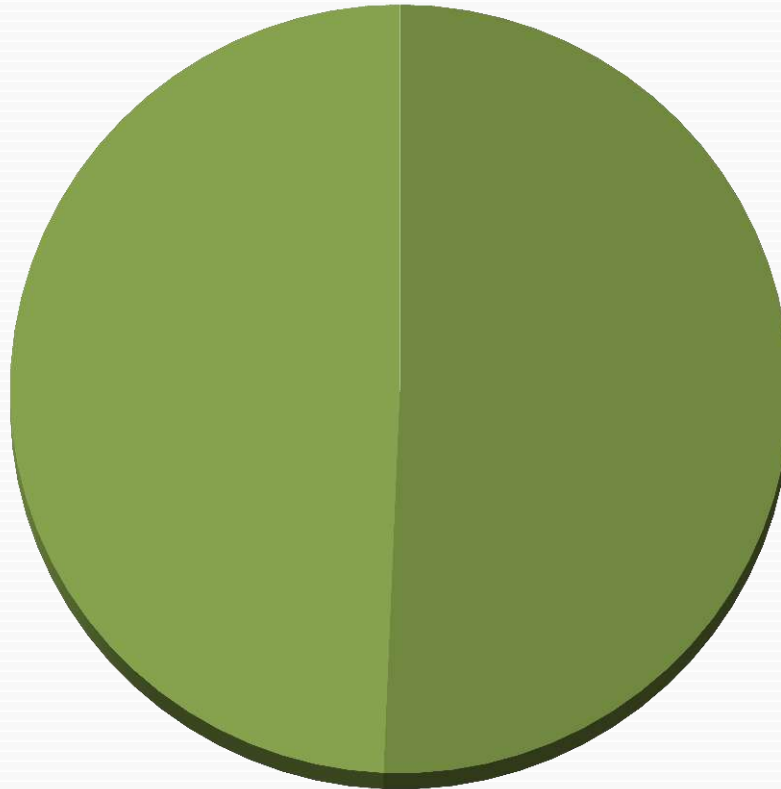
75 termes clau de l'atenció integrada



- **Conceptes generals**
- **Persones**
 - Atributs intrínsecs
 - Situacions personals
 - Subjectes
 - Impactes personals
- **Model d'atenció**
- **Instruments**

Consens terminològic en atenció integrada

75 termes clau de l'atenció integrada



■ Termes nous

■ Termes de diccionaris precedents

Consens terminològic en atenció integrada



14 termes ja inclosos al *Diccionari de serveis socials* (2010):

autodeterminació
apoderament
autonomia capacitat dignitat
cuidador dimensió comunitària
salut envelliment actiu
fragilitat professional de referència
qualitat de vida xarxa de suport

Consens terminològic en atenció integrada



20 termes ja inclosos a la *Terminologia de la cronicitat* (2013):

atenció 7×24
atenció intermèdia
atenció proactiva
autocura
cronicitat
complexitat
atenció integrada
transició assistencial
enfocament interdisciplinari
enfocament multidisciplinari
factor de risc
pacient expert
gestió de cas
guia de pràctica clínica
model d'atenció
pacient crònic complex
pacient crònic
problema crònic
ruta assistencial
planificació de decisions anticipades

Consens terminològic en atenció integrada



4 termes ja inclosos en els dos diccionaris

atenció domiciliària

atenció integral

discapacitat

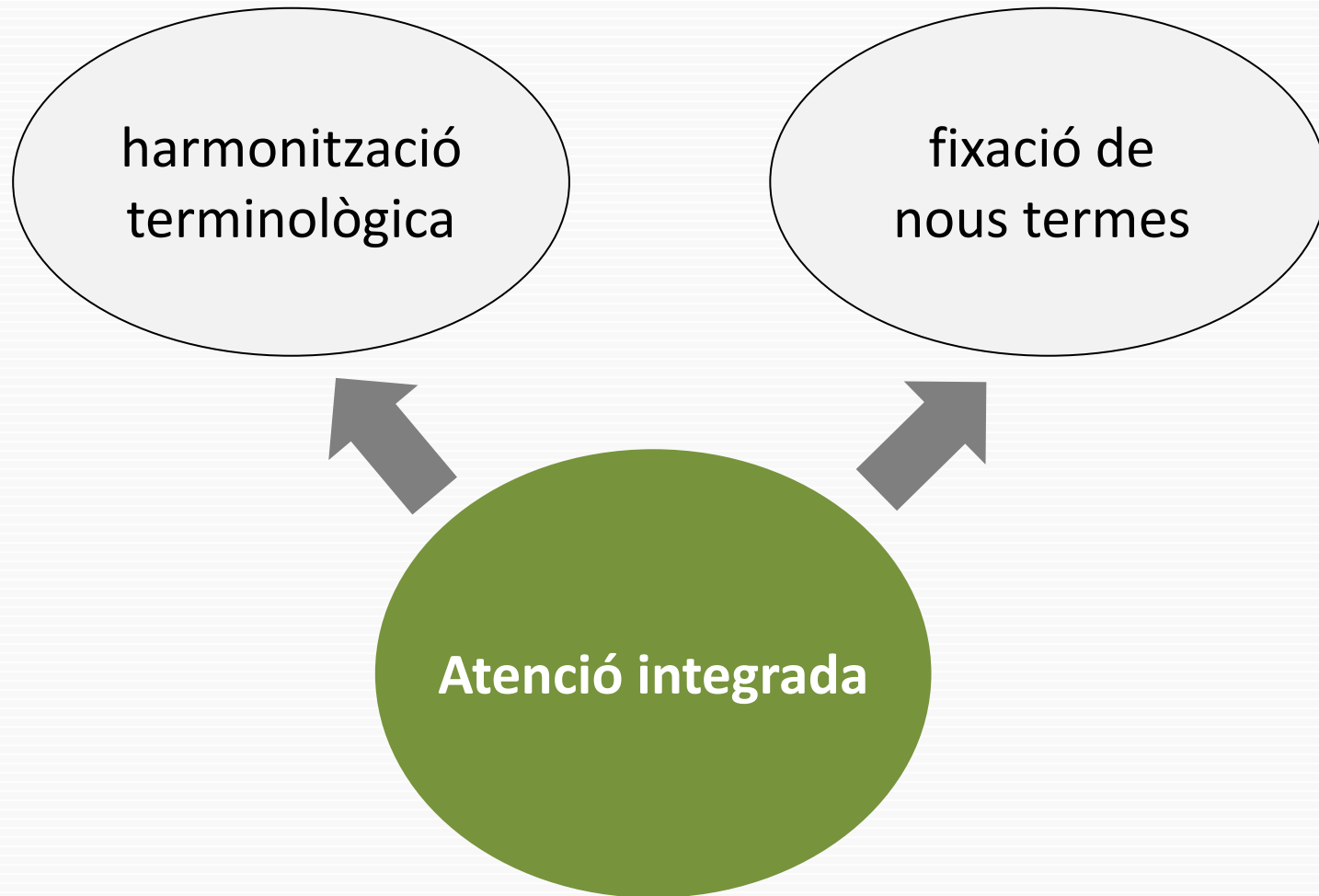
dependència

Consens terminològic en atenció integrada

37 termes no inclosos en els diccionaris precedents

actius comunitaris	malaltia crònica avançada
atenció	necessitat
atenció en les transicions	necessitat complexa
atenció centrada en la persona	pacient
atenció compartida	persona amb necessitats d'atenció social complexes
atenció continuada	pla d'atenció compartit
atenció de llarga durada	pla funcional d'atenció integrada planificació de l'alta
atenció especialitzada	població de risc
atenció no presencial	preferència
atenció personalitzada	problema crònic
atenció preventiva	problema de salut
atenció primària	problema social
continuitat assistencial	professional expert
creença	projecte de vida
decisió compartida	valor
experiència d'atenció	valoració compartida
governança territorial	valoració integral
història clínica i social compartida	vulnerabilitat social
malaltia crònica	

Consens terminològic en atenció integrada



Consens terminològic en atenció integrada

Fase 2: compleció de les fitxes dels 75 termes

- Recerca sobre els equivalents en altres llengües.
- Harmonització de les definicions dels diccionaris previs per a evidenciar la integració dels dos models.
- Redacció de noves definicions a partir dels textos de referència.

Consens terminològic en atenció integrada

Harmonització de definicions



Professional de serveis socials que, en el marc del pla individual d'atenció, és l'interlocutor principal de l'usuari i la seva família i s'ocupa de la coherència, la coordinació amb els serveis socials especialitzats i altres sistemes de benestar, i de la globalitat del procés d'atenció, d'acord amb la respectiva àrea bàsica de serveis socials.



Terminologia de l'atenció integrada

Professional sanitari o dels serveis socials que actua com a interlocutor principal amb una persona atesa i la seva família, lidera la planificació de la resposta d'atenció social i sanitària i s'ocupa de la coherència i la coordinació entre els diferents serveis d'atenció.

terme professional de referència

Consens terminològic en atenció integrada

Redacció de noves definicions

valoració
integral

Valoració multidimensional d'una persona atesa, dissenyada per a identificar i quantificar **les necessitats físiques, funcionals, psíquiques i socials** que presenta aquesta persona i **les seves expectatives, valors i preferències**.

Nota: Una valoració integral sovint també és una valoració compartida.

actius
comunitaris

Conjunt de recursos de què disposa una comunitat que permeten el desenvolupament de mesures per a millorar **la salut i el benestar de les persones** d'aquesta comunitat.

Terminologia de
l'atenció integrada

Consens terminològic en atenció integrada

Fase 3: valoració de les definicions

- Participació de 90 experts a través d'una enquesta

Conceptes generals

Persones

Subjectes

Impactes personals

Atributs intrínsecs

Situacions personals

Model d'atenció

Instruments

24 experts

18 experts

25 experts

24 experts

Consens terminològic en atenció integrada

Fase 3: valoració de les definicions

La definició és adequada?



La definició de la majoria de termes es considera adequada per més del 75% dels especialistes participants a l'enquesta.



La definició de 20 termes no es considera adequada per més del 25% dels especialistes participants a l'enquesta.



Sessió de normalització

Consens terminològic en atenció integrada

Fase 4: consens en les definicions

Sessió de normalització



- 12 experts
- 3 terminòlegs

Consens terminològic en atenció integrada

Fase 4: normalització terminològica

Ratificació del Consell Supervisor



Consens terminològic en atenció integrada

*atenció centrada
en la persona*

Model d'atenció integrada en què la persona atesa és part activa de la planificació, el desenvolupament i l'avaluació del procés d'atenció, amb l'objectiu que aconseguixi els màxims nivells possibles de salut, qualitat de vida i benestar, i se li respectin la dignitat, els drets, les necessitats i les preferències.

*atenció
domiciliària*

Atenció social o sanitària que es presta a una persona en el lloc on viu, amb l'objectiu de mantenir-la en el seu entorn habitual i aconseguir així el seu màxim nivell de salut, qualitat de vida, benestar i autonomia.

*pla d'atenció
compartit*

Projecte ordenat d'atenció social o sanitària d'una persona que recull els objectius, les activitats, les tasques, els recursos, les prestacions, les responsabilitats, la temporització i els mecanismes de seguiment acordats entre la persona atesa i el seu entorn o els professionals que l'atenen amb la finalitat de respondre de forma proactiva a les necessitats identificades de forma prioritària.

**Terminologia de
l'atenció integrada**

Consens terminològic en atenció integrada

Diccionari en línia



El diagrama mostra un individu central connectat amb diversos elements de l'atenció integrada: un cuidador, un hospital, una atenció compartida, una atenció no presencial (mòbil) i una història clínica compartida. També s'indica l'atenció domiciliària i l'atenció centrada en la persona.

Terminologia de l'atenció integrada

75 termes
d'atenció integrada,
social i sanitària
definicions
equivalents en castellà
i en anglès
amb participació
de 80
experts



www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/230/

 Generalitat de Catalunya

 termcat centre de terminologia

Consens terminològic en atenció integrada

Diccionari en línia

Accés alfabètic o temàtic

Presentació Consulta de termes Descàrrega del diccionari

Accés alfabètic Accés temàtic

Accés temàtic

- + **apoderament** <Persones > Atributs intrínsecs>
- + **autodeterminació** <Persones > Atributs intrínsecs>
- + **capacitat** <Persones > Atributs intrínsecs>
- + **creença** <Persones > Atributs intrínsecs>
- + **dignitat** <Persones > Atributs intrínsecs>
- + **preferència** <Persones > Atributs intrínsecs>
- + **projecte de vida** <Persones > Atributs intrínsecs>
- + **projecte vital** <Persones > Atributs intrínsecs>
- + **valor** <Persones > Atributs intrínsecs>

Consens terminològic en atenció integrada

Diccionari en línia

Accés multilingüe

Presentació Consulta de termes Descàrrega del diccionari

Accés alfabètic Accés temàtic | Català | Castellà | Anglès

[0-9] **A** B C D E F G H I L M N O P Q R S T V W

- active aging** <Conceptes generals>
- advance care planning** <Instruments>
- at-risk population** <Persones > Impactes personals>
- autonomy** <Persones > Situacions personals>

Consens terminològic en atenció integrada

Reptes de futur

Implantació

- Difusió de la terminologia entre els usuaris potencials.
- Ús dels termes d'acord amb el consens establert.
- Contribució en la transformació del model d'atenció.



Consens terminològic en atenció integrada

Reptes de futur

Actualització

- Major harmonització de definicions.
- Inclusió de nous termes clau.



Consens terminològic en atenció integrada

Reptes de futur

Exportació

- Model de referència per a altres comunitats.



Moltes gràcies!

Per a més informació:

http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/230/